



Bruxelles, 22 februarie 2021  
(OR. en)

6209/21

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2021/0039(COD)**

---

---

**MAR 19  
TRANS 91  
EDUC 61  
SOC 93  
ETS 2  
MI 101  
CODEC 239**

**PROPUNERE**

---

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	18 februarie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 71 final
Subiect:	Propunere de DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI de modificare a Directivei (UE) 2017/2397 în ceea ce privește măsurile tranzitorii pentru recunoașterea certificatelor țărilor terțe

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 71 final.

---

Anexă: COM(2021) 71 final



Bruxelles, 18.2.2021  
COM(2021) 71 final

2021/0039 (COD)

Propunere de

**DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**

**de modificare a Directivei (UE) 2017/2397 în ceea ce privește măsurile tranzitorii pentru  
recunoașterea certificatelor țărilor terțe**

(Text cu relevanță pentru SEE)

## EXPUNERE DE MOTIVE

### 1. CONTEXTUL PROPUNERII

#### • **Motivele și obiectivele propunerii**

Scopul prezentei propuneri este de a modifica dispozițiile tranzitorii ale Directivei (UE) 2017/2397 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare (denumită în continuare „directiva”), pentru a acoperi certificatele de calificare, carnetele de serviciu și jurnalele de bord eliberate de țări terțe (denumite în continuare „documente din țări terțe”).

Articolul 38 din directivă stabilește măsuri tranzitorii privind certificatele de calificare, carnetele de serviciu și jurnalele de bord eliberate înainte de 18 ianuarie 2022 (ziua următoare datei la care expiră perioada de transpunere a directivei). În general, documentele în cauză rămân valabile, timp de maximum 10 ani, pe căile navigabile interioare ale Uniunii pentru care erau valabile înainte de acea dată.

Cu toate acestea, în afară de licențele de navigație pe Rin menționate la articolul 1 alineatul (5) din Directiva 96/50/CE, directiva nu prevede nicio măsură tranzitorie pentru documentele eliberate de țări terțe, care sunt în prezent recunoscute de către statele membre în mod unilateral sau în conformitate cu acordurile lor internaționale.

În consecință, începând cu 17 ianuarie 2022, documentele din țările terțe vor fi recunoscute în Uniune numai după ce Comisia va fi adoptat un act de punere în aplicare în temeiul articolului 10 alineatul (5) din directivă, acordând recunoașterea în Uniune a documentelor eliberate de țara terță respectivă.

Având în vedere faptul că procedura de recunoaștere a documentelor din țări terțe se bazează pe evaluarea sistemelor de certificare din țara terță solicitantă – cu scopul de a stabili dacă eliberarea certificatelor, a carnetelor de serviciu sau a jurnalelor de bord specificate în cerere este supusă unor cerințe identice cu cele prevăzute în directivă – este puțin probabil ca procedura de recunoaștere să fie finalizată înainte de 17 ianuarie 2022.

În primul rând, pentru ca această procedură să fie finalizată înaintea datei respective, țările terțe în cauză ar trebui să își alinieze legislația națională la cerințele prevăzute în directivă.

În al doilea rând, Comisia ar trebui să evalueze sistemul de certificare din țara terță solicitantă și să adopte un act de punere în aplicare în temeiul articolului 10 alineatul (5) din directivă.

În absența actului de punere în aplicare în temeiul articolului 10 alineatul (5) din directivă, care să acorde recunoașterea în Uniune a documentelor eliberate de țara terță în cauză, persoanelor care dețin documentele eliberate de țara terță respectivă nu li se va permite să navigheze pe căile navigabile interioare ale Uniunii.

Această situație ar putea crea dificultăți practice semnificative, în special în ceea ce privește navigația pe Dunăre, deoarece membri echipajelor care dețin documente din țări terțe reprezintă o forță de muncă semnificativă.

Obiectivul prezentei propuneri este de a prevedea o perioadă adecvată în cursul căreia un stat membru să poată continua să recunoască – pe baza propriilor cerințe naționale stabilite înainte de 16 ianuarie 2018 și în ceea ce privește teritoriul statului

membru în cauză – documentele din țări terțe care sunt recunoscute în prezent de respectivul stat membru în mod unilateral sau pe baza unui acord internațional. Domeniul de aplicare al acestei măsuri tranzitorii este limitat la documentele eliberate înaintea datei-limită (18 ianuarie 2023) care este definită prin referire la ziua următoare datei la care expiră perioada de transpunere a directivei (17 ianuarie 2022), prelungită cu un an. Această dată-limită ia în considerare faptul că, în primul rând, țara terță care solicită recunoașterea va trebui să își alinieze cerințele la cele prevăzute în directivă și că, în al doilea rând, Comisia va trebui să evalueze sistemele de certificare din țara terță solicitantă și, după caz, să adopte un act de punere în aplicare în temeiul articolului 10 alineatul (5) din directivă.

Scopul acestei soluții este de a asigura o tranziție lină către sistemul de recunoaștere a documentelor din țări terțe prevăzut la articolul 10 din directivă, prin prevederea perioadei de timp necesare pentru a permite țărilor terțe să își alinieze cerințele la cele stabilite în directivă, precum și pentru a permite Comisiei să le evalueze sistemele de certificare și, după caz, să adopte un act de punere în aplicare în temeiul articolului 10 alineatul (5) din directivă. Soluția va asigura de asemenea securitatea juridică a persoanelor și operatorilor economici care își desfășoară activitatea în sectorul transportului pe căile navigabile interioare.

Mai mult, este necesar să se ia în considerare faptul că, odată ce Comisia va acorda recunoașterea certificatelor de calificare eliberate de o țară terță, țara terță în cauză poate elibera noi certificate în schimbul documentelor care fac obiectul măsurilor tranzitorii. În acest sens, este necesar să se clarifice faptul că noile certificate respective vor fi recunoscute pe toate căile navigabile interioare ale Uniunii numai sub rezerva articolului 10 alineatul (3) din directivă și cu condiția să se constate că condițiile de preschimbare aplicate de țara terță sunt identice cu cele prevăzute la articolul 38 alineatele (1) și (3) din directivă.

### **Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică**

Prezenta propunere constituie o modificare de anvergură limitată a Directivei (UE) 2017/2397, ea introducând dispoziții tranzitorii aplicabile documentelor din țări terțe, recunoscute în unele state membre înainte de 18 ianuarie 2022. Ea urmărește să evite perturbarea pieței muncii în sectorul transportului pe căile navigabile interioare. Prin urmare, propunerea este în concordanță cu legislația existentă în acest sector.

- **Coerența cu alte politici ale Uniunii**

Propunerea se referă la siguranță și mobilitate în domeniul transportului pe căile navigabile interioare. Ea modifică Directiva (UE) 2017/2397 în ceea ce privește recunoașterea documentelor din țări terțe în cursul perioadei de tranziție.

## **2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE**

- **Temei juridic**

Temeiul juridic este articolul 91 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE).

- **Subsidiaritate**

Scopul propunerii este de a modifica Directiva (UE) 2017/2397 așa cum este necesar în scopurile descrise mai sus. Singurul mijloc de realizare a obiectivului urmărit este un act la nivelul Uniunii.

- **Proportionalitate**

Directiva propusă este considerată proporționată, întrucât ea prevede o modificare juridică limitată și necesară care ar trebui să evite perturbarea pieței muncii și să asigure o exploatare sigură și eficientă pe căile navigabile interioare. Propunerea nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

- **Alegerea instrumentului**

Întrucât scopul prezentei propuneri este modificarea Directivei (UE) 2017/2397, ea trebuie să aibă aceeași formă juridică. O directivă a Parlamentului European și a Consiliului este, deci, instrumentul juridic adecvat.

### 3. **REZULTATELE EVALUĂRILOR EX-POST, ALE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRILOR IMPACTULUI**

- **Evaluări ex-post/verificarea adecvării legislației existente**

Nu se aplică, deoarece propunerea modifică legislația existentă. În plus, ea are un domeniu de aplicare foarte limitat.

- **Consultări cu părțile interesate**

Foaia de parcurs a prezentei inițiative a fost publicată pentru feedback pe site-ul web „O mai bună legiferare”, pentru o perioadă de patru săptămâni. Având în vedere anvergura foarte limitată a modificării, nu este nevoie de consultări publice suplimentare cu privire la propunere.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Măsura propusă a fost supusă unei analize juridice și tehnice în cadrul Comisiei, pentru a se asigura faptul că ea își atinge scopul propus, rămânând în același timp limitată la ceea ce este strict necesar.

- **Evaluarea impactului**

Nu este nevoie de o evaluare a impactului, deoarece nu există opțiuni de politică semnificativ diferite de cea propusă. Scopul propunerii este prelungirea situației existente pentru o perioadă limitată.

- **Adecvarea reglementărilor și simplificare**

Nu se aplică.

- **Drepturi fundamentale**

Propunerea nu afectează aplicarea sau protejarea drepturilor fundamentale.

### 4. **IMPLICAȚII BUGETARE**

Nu se aplică.

### 5. **ALTE ELEMENTE**

- **Planuri de implementare și măsuri de monitorizare, evaluare și raportare**

Nu se aplică.

- **Documente explicative**

Notificarea de către statele membre a măsurilor de transpunere vizate de propunere nu trebuie să fie însoțită de un document care să explice relația dintre componentele directivei de modificare și părțile corespunzătoare ale instrumentelor naționale de transpunere. Comisia nu vede niciun motiv pentru un astfel de document, deoarece el nu este necesar pentru celelalte dispoziții ale Directivei (UE) 2017/2397.

- **Explicarea detaliată a dispozițiilor specifice ale propunerii**

Articolul 1 adaugă două noi alineate, (7) și (8), la articolul 38 din Directiva (UE) 2017/2397.

Noul alineat (7) al articolului 38 oferă statelor membre opțiunea de a continua să recunoască documentele din țări terțe pe baza cerințelor lor naționale stabilite înainte de intrarea în vigoare a Directivei (UE) 2017/2397 (16 ianuarie 2018). Recunoașterea este limitată la căile navigabile interioare situate pe teritoriul statului membru în cauză și nu se poate aplica după 17 ianuarie 2032. Domeniul de aplicare al acestei măsuri tranzitorii poate include numai documentele eliberate de o țară terță înaintea datei-limită (18 ianuarie 2023).

Noul alineat (8) al articolului 38 clarifică faptul că, în cazul în care țara terță în cauză eliberează noi certificate în schimbul documentelor care fac obiectul măsurilor tranzitorii, aceste noi certificate vor fi recunoscute pe toate căile navigabile interioare ale Uniunii numai sub rezerva articolului 10 alineatul (3) din directivă și cu condiția să se constate că condițiile de preschimbare aplicate de țara terță sunt identice cu cele prevăzute la articolul 38 alineatele (1) și (3) din directivă.

Propunere de

**DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**

**de modificare a Directivei (UE) 2017/2397 în ceea ce privește măsurile tranzitorii pentru recunoașterea certificatelor țărilor terțe**

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor<sup>2</sup>,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

întrucât:

- (1) Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului<sup>3</sup> stabilește măsuri tranzitorii având ca scop menținerea valabilității certificatelor de calificare, a carnetelor de serviciu și a jurnalelor de bord eliberate înainte de sfârșitul perioadei sale de transpunere și acordarea unei perioade rezonabile de timp membrilor calificați ai echipajelor în vederea solicitării unui certificat de calificare al Uniunii sau a unui alt certificat recunoscut ca echivalent. Cu toate acestea, cu excepția licențelor de navigație pe Rin menționate la articolul 1 alineatul (5) din Directiva 96/50/CE<sup>4</sup>, respectivele măsuri tranzitorii nu se aplică certificatelor de calificare, carnetelor de serviciu și jurnalelor de bord eliberate de țări terțe, care sunt în prezent recunoscute de statele membre în temeiul propriilor cerințe naționale stabilite înainte de intrarea în vigoare a Directivei (UE) 2017/2397.
- (2) Articolul 10 alineatele (3), (4) și (5) din Directiva (UE) 2017/2397 stipulează procedura și condițiile de recunoaștere a certificatelor, a carnetelor de serviciu sau a jurnalelor de bord eliberate de autoritățile unei țări terțe.
- (3) Având în vedere faptul că procedura de recunoaștere a documentelor din țări terțe se bazează pe evaluarea sistemelor de certificare din țara terță solicitantă – cu scopul de a

---

<sup>1</sup> JO C , , p. .

<sup>2</sup> JO C [...], [...], p. [...].

<sup>3</sup> Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

<sup>4</sup> Directiva 96/50/CE a Consiliului din 23 iulie 1996 privind armonizarea condițiilor de obținere a brevetelor de comandant de navă pentru transportul de mărfuri și călători pe căile navigabile interioare din Comunitate (JO L 235, 17.9.1996, p. 31).

stabili dacă eliberarea certificatelor, a carnetelor de serviciu sau a jurnalelor de bord specificate în cerere este supusă unor cerințe identice cu cele prevăzute în Directiva (UE) 2017/2397 – este puțin probabil ca procedura de recunoaștere să fie finalizată înainte de 17 ianuarie 2022.

- (4) Pentru a asigura o tranziție lină către sistemul de recunoaștere a documentelor din țări terțe prevăzut la articolul 10 din Directiva (UE) 2017/2397, este necesar să se prevadă măsuri tranzitorii care ar oferi timpul necesar atât țărilor terțe, pentru a-și alinia cerințele la cele stabilite în directiva sus-menționată, cât și Comisiei, pentru a evalua sistemele de certificare ale acelor țări terțe și, după caz, a adopta un act de punere în aplicare în temeiul articolului 10 alineatul (5) din directiva sus-menționată. Aceste măsuri vor asigura de asemenea securitatea juridică a persoanelor și operatorilor economici care își desfășoară activitatea în sectorul transportului pe căile navigabile interioare. În lumina acestor obiective, este oportun să se stabilească data-limită pentru documentele din țări terțe care intră în domeniul de aplicare al măsurilor tranzitorii respective, prin referire la perioada de transpunere a directivei sus-menționate, prelungită cu un an.
- (5) Pentru a asigura coerența cu măsurile tranzitorii aplicabile statelor membre în temeiul articolului 38 din Directiva (UE) 2017/2397, măsurile tranzitorii, aplicabile certificatelor de calificare, carnetelor de serviciu și jurnalelor de bord eliberate de țări terțe și recunoscute de statele membre, trebuie să nu se aplice după 17 ianuarie 2032. Mai mult, recunoașterea acestor certificate de calificare, carnete de serviciu și jurnale de bord trebuie să fie limitată la căile navigabile interioare ale Uniunii situate în statul membru în cauză.
- (6) Pentru a asigura coerența cu măsurile tranzitorii aplicabile certificatelor de calificare eliberate de statele membre, este oportun să se clarifice faptul că certificatele de calificare eliberate de o țară terță în schimbul certificatelor reglementate de măsurile tranzitorii trebuie să fie valabile pe toate căile navigabile interioare ale Uniunii, cu condiția ca țării terțe în cauză să i se fi acordat recunoașterea în conformitate cu articolul 10 alineatul (3) din Directiva (UE) 2017/2397 și să se fi constatat că cerințele referitoare la preschimbare, aplicate de țara terță respectivă, sunt identice cu cele prevăzute la articolul 38 alineatele (1) și (3) din directiva sus-menționată în ceea ce privește statele membre.
- (7) Prin urmare, pentru a oferi companiilor și lucrătorilor din sectorul transportului pe căile navigabile interioare claritate și securitate juridică, Directiva (UE) 2017/2397 trebuie modificată în consecință.
- (8) Pentru a permite statelor membre să procedeze cu promptitudine la transpunerea măsurilor prevăzute în prezenta directivă, aceasta trebuie să intre în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

#### *Articolul 1*

La articolul 38 din Directiva (UE) 2017/2397 se adaugă următoarele alineate (7) și (8):

„(7) Până la 17 ianuarie 2032, statele membre pot continua să recunoască – pe baza cerințelor naționale ale fiecărui stat membru, stabilite înainte de 16 ianuarie 2018 – certificatele de calificare, carnetele de serviciu și jurnalele de bord care au fost eliberate de o țară terță înainte de 18 ianuarie 2023. Recunoașterea se limitează la căile navigabile interioare de pe teritoriul statului membru în cauză.

(8) Certificatele de calificare eliberate de o țară terță în schimbul certificatelor de calificare menționate la alineatul (7) sunt valabile pe toate căile navigabile interioare ale Uniunii sub rezerva articolului 10 alineatul (3) și dacă s-a constatat că condițiile de preschimbare aplicate de țara terță sunt identice cu cele prevăzute la alineatele (1) și (3) de la prezentul articol.”.

#### *Articolul 2*

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive cel târziu până la 17 ianuarie 2022. Statele membre comunică de îndată Comisiei textul acestor acte.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele trebuie să conțină o trimitere la prezenta directivă sau să fie însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

#### *Articolul 3*

Prezenta directivă intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### *Articolul 4*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul European*  
*Președintele*

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*